

# ITINERARIO

**2**

**2001**

**VOLUME XXV**

**European Journal  
of Overseas History**



ITINERARIO volume XXV (2001) number 2

*Cover photo:*

Javanese migrating to Surinam disembark the steamship in Paramaribo (courtesy of KITLV).

# ITINERARIO

ITINERARIO volume XXV (2001) number 2



LEIDEN  
GRAFARIA  
2001

*Editors:* Wim van den Doel, H.E. Niemeijer, Peer Vries

*Editorial Assistant:* Maaïke Kuyvenhoven

*Webmaster:* Inlgwan Taga

*Secretary:* Ilonka Ooms

*Assistants:* Lindsay Braun, Marten Brienen, Frans-Paul van der Putten, Maarten J. Roos, Rosemary Robson, Judith Verweijen

*Editorial Board:*

- Michael Adas, *Rutgers University*
- Leonard Blussé, *Leiden University*
- Kirti N. Chaudhuri, *European University Institute* (Fiesole, Italy)
- Patricia Seed, *Rice University*
- H.L. Wesseling, *Netherlands Institute for Advanced Study* (NIAS)

*Itinerario* (ISSN 0165-1153) is a fully refereed journal published quarterly by the Institute for the History of European Expansion of Leiden University. The Institute is affiliated with the Research School CNWS, School for Asian, African and Amerindian Studies, and with the university's Department of History. *Itinerario* is also the official Journal of the *Forum on European Expansion and Global Interactions* (FEEGI) in the USA.

Subscription fees: € 35 or US\$ 52.00 (individual) and € 52 or US\$ 77.00 (institutional). Single issue price: € 15 or US\$ 17.50.

All amounts include VAT. VAT Registration Number NL 001935549B01.

Subscriptions to: *Itinerario*, History Department, Leiden University, PO Box 9515, 2300 RA Leiden, The Netherlands. [Itinerario@let.leidenuniv.nl](mailto:Itinerario@let.leidenuniv.nl);  
Fax +31.71.527-2652; Tel: +31.71.527-2767.

*Itinerario* welcomes submissions dealing with comparative dimensions of European expansion and global interaction. North-American authors are invited to send their contribution directly to: • Patricia Seed (Rice University, History Department - MS42, 6100 Main Street, Houston, TX 77005-1892) or: • Michael Adas (Rutgers University, Department of History, 16 Seminary Place, New Brunswick, NJ 08901-1108).

All correspondence should be addressed to: The Editors, *Itinerario*, History Department, Leiden University, PO Box 9515, 2300 RA Leiden, The Netherlands.

Fax +31.71.527-2652.

For subscription requests, submissions, any questions/reactions et cetera: [itinerario@let.leidenuniv.nl](mailto:itinerario@let.leidenuniv.nl)

For more information and for the contents of earlier issues:  
<http://www.itinerario.nl>

Subscribers in the USA, Mexico and Canada may send cheques to: *Itinerario* c/o John Carter Brown Library, Box 1894, Providence, Rhode Island 02912, USA.

All other subscribers: *Itinerario*, History Department, Leiden University, PO Box 9515, 2300 RA Leiden, The Netherlands.

In case of payment by Mastercard/VISAcad no bank charges are due.

# Contents

<b>Letter from the Editors</b>	7
<b>Conference: ‘Costs and Benefits of Independence in the Caribbean’</b>	
<i>Fred Réno</i> , Re-sourcing Dependency: Decolonisation and Post-colonialism in French Overseas Departments	9
<i>Helen M. Hintjens</i> , What is Freedom? Competing Notions of Rights & Responsibilities in the French Caribbean	23
<i>Paul Sutton</i> , Two Steps Forward, One Step Back: Britain and the Commonwealth Caribbean	42
<i>Rosemarijn Hoefte</i> , The Difficulty of Getting it Right: Dutch Policy in the Caribbeans	59
<i>Kelvin Singh</i> , Ethnic Hegemony and Problems of Inclusion in Guyana and Trinidad and Tobago: Retrospect and Prospect	73
<b>Articles</b>	
<i>Christopher Schmidt-Nowara</i> , The Specter of Las Casas: José Antonio Saco and the Persistence of Spanish Colonialism in Cuba	93
<i>Maria Cândida D.M. Barros</i> , The Office of Lingua: A Portrait of the Religious Tupi Interpreter in Brazil in the Sixteenth Century	110
<b>Reviews</b>	
Peter Russell, <i>Prince Henry ‘the Navigator’: A Life</i> (Ernst van Veen)	141
Clive Ponting, <i>World History: A New Perspective</i> (Marcel van der Schelde)	143
Joan-Pau Rubiés, <i>Travel and Ethnology in the Renaissance: South India through European Eyes, 1250-1625</i> (Lennart Bes)	145
Hugo s’Jacob, <i>The Rajas of Cochin, 1663-1720: Kings, Chiefs and the Dutch East India Company</i> (Bhaswati Bhattacharya)	146
Anthony Farrington, <i>A Biographical Index of East India Company Maritime Service Officers, 1600-1834</i> (Leonard Blussé)	147
<b>About our Authors</b>	150